

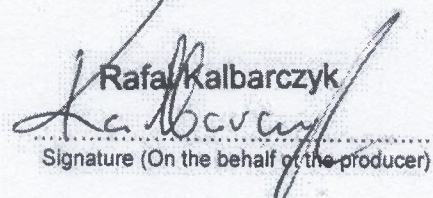
DECLARATION OF PERFORMANCE	
Nr: KOZA K7	
ISSUE: 2/2023/EN	DATE OF ISSUE: 30.06.2023

1. Unique identification code of the product-type: KOZA K7		
2. Intended use or uses: Central heating by radiation and convection category "1a"		
3. Manufacturer: Kratki.pl Marek Bai Wsola ul. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Poland		
4. The system of assessment and verification of constancy of performance: System 3		
5. Name and identification number of the notified body: INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8, Poland, has carried out initial type testing in accordance with System 3 CPR and issued Test report No. CUE.4032.174.2.2022.LG002		
6. Declared performance in accordance with the harmonised standard: EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004 + EN 13240:2001/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 „Space heating appliances burning solid fuels. Requirements and test methods”		
Basic characteristics	Properties of performance	Harmonised technical specification
Fire safety	NPD	EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004 + EN 13240:2001/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Emission CO (13% O ₂)	0,15 %	
Dust Emission	15 mg/m ³	
The temperature of outer surfaces	Meet requirements	
Electric safety	NPD	
Maximum working pressure	NPD	
Distance to non-combustible materials (insulation)	Minimum distance in cm - 20	
Distance to combustible materials	Front 100 cm, side 60 cm, back 60 cm	
Mechanical resistance (exhaust pipes and flue)	Flue: meet requirements Ø _z = 148 mm; L = 41 mm; Exhaust pipes: meet requirements ≥ 30 mm	
Power rating	5 kW	
Range of power rating	NPD	
Heat output for heating	5 kW	
The average power from the water	Not applicable	
Efficiency	70 %	
Temperature of fumes	300 °C	
Parts of the fireplace does not contain asbestos. For the production hasn't been used cadmium and any heavy metals		

Performance characteristics of the product identified above are consistent with the set of declared performance properties. The Declaration of Performance has been issued in compliance with the Regulation (UE) 305/2011 in sole responsibility of the manufacturer definite above

Dyrektor

Wsola, 30.06.2023
(Place and date)

Rafał Kalbarczyk

Signature (On the behalf of the producer)



DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ	
Nr. KOZA K7	
EMIS: 2/2023/EN	DATA ELIBERĂRII: 30.06.2023

- Codul unic de identificare a produsului-cheie: **KOZA K7**
- Utilizare preconizată sau utilizări: **Încălzire centrală prin radiație și convecție categoria "1a"**
- Fabricant: **Kratki.pl Marek Bal**
Wsola ul. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polonia
- Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței: **Sistem 3**
- Numele și numărul de identificare al organului notificat:
INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA (VARȘOVIA), ul. Mory 8, Polonia, a efectuat testarea inițială de tip în conformitate cu Sistemul 3 CPR și a emis Raport de testare nr. CUE.4032.174.2.2022.LG002
- Performanță declarată în conformitate cu standardul armonizat: **EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004 + EN 13240:2001/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
"Aparate de încălzire a spațiului care ard combustibili solizi. Cerințe și metode de testare"

Caracteristici esențiale	Proprietăți de performanță	Specificație tehnică armonizată
Siguranța la incendiu	NPD	EN 13240:2001+ EN 13240:2001/A2:2004+EN 13240:2001/AC:2006+EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006+EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Emisii de CO (13% O2)	0,15 %	
Emisia de praf	15 mg/m³	
Temperatura suprafețelor exterioare	Îndeplinește cerințele	
Siguranța electrică	NPD	
Presiune maximă de lucru	NPD	
Distanța față de materialele ne-combustibile (izolație)	Distanța minimă în cm - 20	
Distanța față de materialele combustibile	Față 100 cm, lateral 60 cm, spate 60 cm	
Rezistența mecanică (conduce de evacuare și țeava de evacuare)	Țeava: respectă cerințele Øz= 148 mm; L = 41 mm; Țevi de evacuare: îndeplinesc cerințele ≥ 30 mm	
Putere nominală	5 kW	
Gama de putere nominală	NPD	
Producție termică pentru încălzire	5 kW	
Puterea medie din apă	Nu este cazul	
Eficiență	70%	
Temperatura fumului	300°C	
Unele părți ale șemineului nu conțin azbest. Pentru producție nu s-a folosit cadmiu și metale grele		

Caracteristicile de performanță ale produsului identificate mai sus sunt în concordanță cu setul de proprietăți de performanță declarate. Declarația de Performanță a fost eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) 305/2011 sub responsabilitatea exclusivă a fabricantului definit mai sus.

Wsola, 30.06.2023
(Locul și data)

Director
Rafal Kalbarczyk
/semnătura/
Semnătura (În numele Fabricantului)

Translation from English into Romanian
was made by the authorized translator
Graur Elena today on **August 15, 2024**
in Translation Office „Nica-Vesta
Consulting” LLC.



Traducere din limba engleză în limba
română a fost efectuată astăzi la data de
15 august 2024 de către traducător
autorizat **Graur Elena**, în Biroul de
Traduceri „Nica-Vesta Consulting” SRL.



Semnătura

TRADUCĂTOR-INTERPRET
AUTORIZAT
FRANCEZĂ Seria AIT nr. 464/10.02.2014
TRADUCĂTOR AUTORIZAT
ENGLEZĂ Seria AT nr. 465/10.02.2014
GRAUR ELENA

Graur

Wood burning cast iron stove K7 Ø 130 5 kW



Physical parameters

Weight (kg)	75
Exhaust outlet diameter (mm)	130.000000
Width (cm)	53.600000
Height (cm)	55.700000
Depth (cm)	41.300000

General

Rated output (kW)	5.000000
Heating power range (kW)	3.0 - 8.0
Material	cast iron
Heating efficiency (%)	70.000000
Fuel type	seasoned hardwood (moisture ≤20%)
Exhaust gas temperature (°C)	300.000000
Max length of logs (cm)	30.000000
Glazing type	flat
Door opening system	left-hand

Certyfikaty/Zgodność

ECODESIGN compliance	Yes
----------------------	-----

Efektywność Energetyczna

Energy class	A
Seasonal Heating efficiency (%)	60.000000
Energy efficiency index (EEI)	91.500000
CO emissions (at 13% O ₂) ≤ given in %	0.150000

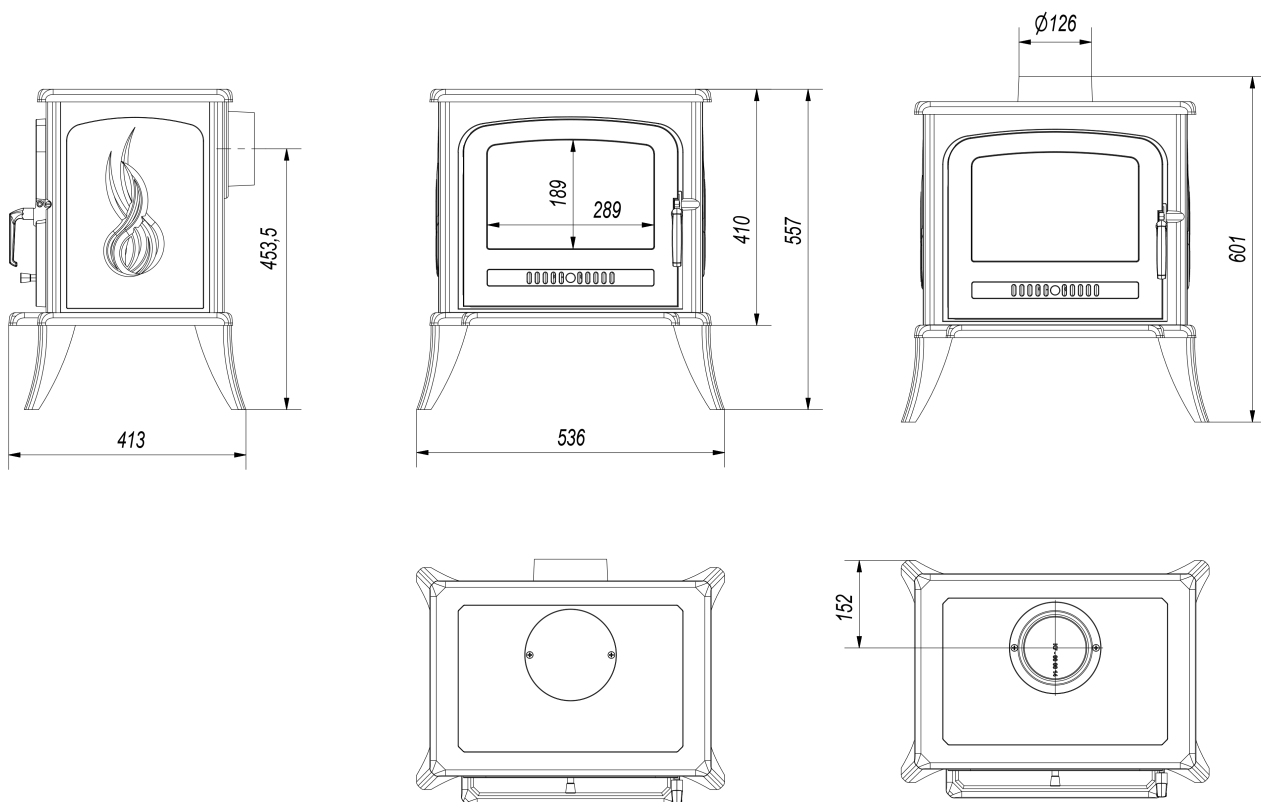
Dust emission
(mg/Nm³)

15.000000

► Equipment

Ash pan

Yes





Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland

ECODESIGN Declaration

KOZA K 7 room heater

K 7 room heater matches requirements of Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel local space heaters. Declaration has been prepared based on laboratory testing results in accordance with EN 13240:2008, listed in the test report no. 2/22-LG.

Laboratory testing results:

Nominal Power Input [kW]	Efficiency [%]	Seasonal Space Heating Energy Efficiency [%]	Emission ²⁾			
			CO [mg/m ³]	NO _x [mg/m ³]	Pyłki [mg/m ³]	OGC [mg/m ³]
5	70	60	1761	95	15	109
Ecodesign Requirements		≥ 30	≤ 2000	≤ 200	≤ 50	≤ 120

¹⁾ K 7 room heater within the meaning of Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel local space heaters is treated as a local space heater for solid fuel with an open combustion chamber due to the lack of tight separation of the furnace from the room in which the device is placed. The heater during its operation draws the combustion air directly from the room in which it is located.

²⁾ Value calculated at 13% O₂

Wsola, 05.01.2022

Place and date

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk
Signature of authorized person



INSTYTUT ENERGETYKI

Instytut Badawczy

01-330 Warszawa, ul. Mory 8
e-mail: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200
fax 22 836 63 63
Regon: 000020586
NIP: 525-00-08-761
KRS: 0000088963



LABORATORIUM BADAŃ KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWczyCH

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1, tel. 42 64 00 821

ZAŚWIADCZENIE ED/996/22 Ogrzewacz pomieszczeń Koza K7

o nominalnej mocy cieplnej 5 kW
z ręcznym załadunkiem paliwa, opalany drewnem liściastym
produkowany przez:

Kratki.pl Marek Bal
ul. Witolda Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk

spełnia wymogi dotyczące ekoprojektu (ecodesign) określone Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe z otwartą komorą spalania.

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Wymogi ekoprojektu
Sezonowa efektywność energetyczna miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe	η_s	60	%	$\geq 30\%$ dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń z otwartą komorą spalania opalanych paliwem stałym

	Parametr		Parametr		Parametr						
	Moc cieplna		Sprawność użytkowa		Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne***			Emisje dotyczące sezonowego ogrzewania pomieszczeń dla paliwa zalecanego			
	przy znamionowej mocy cieplnej	przy minimalnej mocy cieplnej	przy znamionowej mocy cieplnej	przy minimalnej mocy cieplnej	przy znamionowej mocy cieplnej	przy minimalnej mocy cieplnej	w trybie czuwania	cząstki stałe PM	organiczne związki gazowe OGC	tlenek węgla CO	tlenki azotu NO _x
Symbol	P_{nom}	P_{min}	$\eta_{th,nom}$	$\eta_{th,min}$	el_{max}	el_{min}	el_{SB}	$E_{s PM}$	$E_{s OGC}$	$E_{s CO}$	$E_{s NOx}$
Wartość	5,6	-	69,7	-	-	-	-	15*	109*	1761*	95*
Jednostka	kW	kW	%	%	kW	kW	kW	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³
	EEI = 91 A				Wymogi ekoprojektu:			≤ 50	≤ 120	≤ 2000	≤ 200

* Emisje gazów spalinowych w mg/m³ przy nominalnej mocy cieplnej obliczone w temperaturze 273 K i przy ciśnieniu 1013 mbar.

** Emisje przy minimalnej mocy cieplnej. Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3)

*** Pomiary zużycia energii elektrycznej wykonało Laboratorium Badań Kotłów, Turbin, Urządzeń Grzewczych i Odpylających oraz Emisji. Zaświadczenie wydano na podstawie wyników badań laboratoryjnych podanych w sprawozdaniu nr CUE.4032.174.2.2022.LG002. Badania wykonano zgodnie z normą PN-EN 13229:2002

Kierownik Laboratorium

Wz. A. C.
(podpis)

INSTYTUT ENERGETYKI
Instytut Badawczy
Zakład Badań
Urządzeń Energetycznych CUE
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1
tel. 42 640-08-21

Kierownik Zakładu

[Podpis]
(podpis)

Łódź; dnia 28.01.2022



DECLARATION OF PERFORMANCE	
Nr: KOZA K7	
ISSUE: 2/2023/EN	DATE OF ISSUE: 30.06.2023

1. Unique identification code of the product-type: KOZA K7		
2. Intended use or uses: Central heating by radiation and convection category "1a"		
3. Manufacturer: Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Poland		
4. The system of assessment and verification of constancy of performance: System 3		
5. Name and identification number of the notified body: INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8, Poland , has carried out initial type testing in accordance with System 3 CPR and issued Test report No. CUE.4032.174.2.2022.LG002		
6. Declared performance in accordance with the harmonised standard: EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004 + EN 13240:2001/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 <i>„Space heating appliances burning solid fuels. Requirements and test methods”</i>		
Basic characteristics	Properties of performance	Harmonised technical specification
Fire safety	NPD	EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004 + EN 13240:2001/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Emission CO (13% O ₂)	0,15 %	
Dust Emission	15 mg/m ³	
The temperature of outer surfaces	Meet requirements	
Electric safety	NPD	
Maximum working pressure	NPD	
Distance to non-combustible materials (insulation)	Minimum distance in cm - 20	
Distance to combustible materials	Front 100 cm, side 60 cm, back 60 cm	
Mechanical resistance (exhaust pipes and flue)	Flue: meet requirements Ø _z = 148 mm; L = 41 mm; Exhaust pipes: meet requirements ≥ 30 mm	
Power rating	5 kW	
Range of power rating	NPD	
Heat output for heating	5 kW	
The average power from the water	Not applicable	
Efficiency	70 %	
Temperature of fumes	300 °C	
Parts of the fireplace does not contain asbestos. For the production hasn't been used cadmium and any heavy metals		

Performance characteristics of the product identified above are consistent with the set of declared performance properties. The Declaration of Performance has been issued in compliance with the Regulation (UE) 305/2011 in sole responsibility of the manufacturer definite above

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk
.....
Signature (On the behalf of the producer)

Wsola, 30.06.2023
(Place and date)

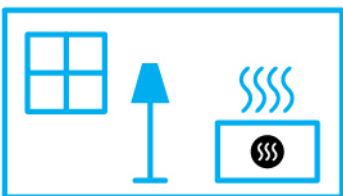


ENERG
енергия · ενεργεια

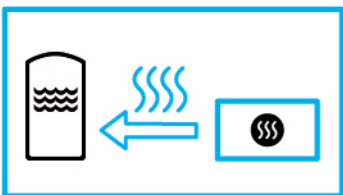


Kratki.pl

KOZA/K7



5,0
kW



-
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186